

Inhalt | Content

03
Editorial

06
News

Engagierte Berliner an der Siegessäule; Forum „Zukunftsraum Historische Mitte“; 1,5 Millionen Besucher bei Opel in Berlin; Tim Raue verlässt das Adlon – und vieles mehr.

48
Stadtkarte

Hier finden Sie alle wichtigen Adressen.
City map: Here you will find all important locations.

50
Zum Schluss

Sagen Sie uns die Meinung.

People.

08
Stadtmenschen

Astrid Auer-Reinsdorff,
Rechtsanwältin.
Jörg Behrend, Sternekokch.

09
Different Voices

Die Berliner Soul- und Jazzdiva
Jocelyn B. Smith und ihr ungewöhnlicher Chor.
Berlin's singer Jocelyn B. Smith and her rather extraordinary choir.

12
Swing aus der Friedrichstraße

Interview mit dem Berliner Musiker Andrej Hermlin über eine Straße voller Musik und seine erste deutschsprachige CD.
Interview with the musician Andrej Hermelin about Swin on Friedrichstraße.

14
Der Botschafter

Jacky Foo, Botschafter von Singapur, über kalte Winter in Berlin und Kinderwagen am Prenzlauer Berg.
An interview with the Republic of Singapore's ambassador in Berlin, Jacky Foo.

Home & Work.

16
Humboldt-Carré am Gendarmenmarkt

Wo Vergangenheit auf Moderne trifft.
Where past meets present.

18
Berlin im Herbst

Bilder einer Metropole.

20
Zum Beispiel Galiani

Warum es immer mehr Verlage nach Berlin-Mitte zieht.
More and more publishers move to Berlin Mitte.



12



14



16

Special.

GESUNDHEITSMETROPOLE
BERLIN-BRANDENBURG

22 Interview mit Prof. Günter Stock

Der Präsident der Akademie der Wissenschaften am Gendarmenmarkt über die Herausforderungen des Gesundheitsstandorts Berlin-Brandenburg.

An interview with Prof. Dr. Günter Stock about Berlin as a metropolis of health.

26 Gesundheitsmetropole Berlin: Zahlen & Fakten

26 Zahnkompetenz im Zentrum

27 Die Augentoptiker für Individualisten

Shopping.

28 Friedrichstraße Wo die Marken zuhause sind.

30 Die größte Modenschau der Welt Und weitere Neuigkeiten aus der Galeries Lafayette.

32 It's raining again ... Fröhliche Herbstmode in tollen Farben.

33 Das besondere Geschenk Es gibt Dinge, die gibt es nur hier – an der Friedrichstraße.

Meet & Greet.

34 Business-Lunch Von preiswert bis exklusiv. Die besten Adressen.

Culture.

36 Die Friedrichstraße im Wandel der Zeit Folge 9: Die Jahre 1985–1989. *Friedrichstraße in the course of time. Part 9: The years 1985–1989.*

42 Klassik, Revue, Fotografie Herbst-Premieren rund um die Friedrichstraße.

44 Kultur im East End Highlights im Herbst 2010.

Impressum

Berlin.Friedrichstraße
magazine no. 03 – autumn 2010
www.friedrichstrasse-magazin.de

Verlag
Verlag Frank Nehring GmbH
Zimmerstraße 56, 10117 Berlin
Fon: +49 30 479071-0
E-Mail: info@friedrichstrasse-magazin.de

Herausgeber und Geschäftsführer
Frank Nehring
E-Mail: fn@friedrichstrasse-magazin.de

Chefredakteurin
Kirsten Waldheim
Fon: +49 30 479071-16
E-Mail: kw@friedrichstrasse-magazin.de

Redaktion
Erik Meininger
E-Mail: em@friedrichstrasse-magazin.de

Dr. Robert Nehring
E-Mail: rn@friedrichstrasse-magazin.de

Anke Templiner
E-Mail: at@friedrichstrasse-magazin.de

Übersetzungen
Ruth Elsinger

Anzeigen & Vertrieb
Bärbel Skrzypczak
E-Mail: bs@friedrichstrasse-magazin.de
Fon: +49 30 479071-27

Layout
Gernot Fröbe
WERBESTUDIO Print & Screen
www.print-screen-net.de

Druck
Druckhaus Dresden GmbH

Fotos
Siehe Copyright-Hinweise in den Artikeln

Titelfoto
Gudrun Sjöders

**Erscheinungsweise, Einzelverkaufs-
und Abonnementpreise**
Berlin.Friedrichstraße erscheint drei- bis
viermal im Jahr. Der Einzelverkaufspreis
beträgt 5 €. Der Abonnementpreis beträgt
20 € inklusive Versandkosten.

Der Vertrieb erfolgt über ausgewählte
Partner und Locations in und um die
Friedrichstraße. Alle Rechte vorbehalten.
Nachdruck oder Kopien nur mit vor-
heriger schriftlicher Genehmigung des
Verlags. Für die Richtigkeit und Vollständig-
keit der Angaben wird keine Gewähr
übernommen.



22



32



42